

Psa

Chapter 27

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

מְנִי מִיָּמִי מִיָּמִי מִיָּמִי מִיָּמִי מִיָּמִי מִיָּמִי מִיָּמִי מִיָּמִי 1
da-chi vita rifugio l'Eterno temette da-chi e-salvezza luce l'Eterno di-Davide
[H4310](#) [H4581](#) [H3068](#) [H3372](#) [H4310](#) [H3468](#) [H0216](#) [H3068](#) [H1732](#)
אֶפְתָּרָה:
fu-atterrito
[H6342](#)

Di Davide. L'Eterno è la mia luce e la mia salvezza; di chi temerò? L'Eterno è il baluardo della mia vita; di chi avrò paura?

לִּי וְאֹיְבֵי צָרֵי בֶּשָׂרִי אֶת־ לֶאֱכֹל מַרְעִים וְעָלִי בִקְרֹב 2
a-me e-nemico i-miei-nemici la-mia-carne (*) mangio' fece-male su-di-me nel-mezzo
[H0341](#) [H1320](#) [H0853](#) [H0398](#) [H7126](#)
הֵמָּה וְנָפְלוּ כְּשָׂלוֹ הֵמָּה
e-cadde vacillo' essi
[H5307](#) [H3782](#) [H1992](#)

Quando i malvagi che mi sono avversari e nemici, m'hanno assalito per divorar la mia carne, eglino stessi han vacillato e sono caduti.

אִם־ תַּחֲנֶנֶה וְעָלִי תַחֲנֶנֶה אִם־ תִּקְוֶה לִּבִּי לֹא־ יִירָא 3
si-alzo' se il-mio-cuore temette non accampamento su-di-me si-accampo' se
[H3372](#) [H3808](#) [H4264](#) [H2583](#)
עָלִי מִלְחָמָה בְּזֹאת אֲנִי בֹטָח:
su-di-me guerra in-questa io confidare
[H0982](#) [H0589](#) [H2063](#) [H4421](#)

Quand'anche un esercito si accampasse contro a me, il mio cuore non avrebbe paura; quand'anche la guerra si levasse contro a me, anche allora sarei fiducioso.

אֶחָת וְשָׂאֲלֹתַי מֵאֶת־ יְהוָה אֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ שְׂבִתִּי בְּבַיִת־ יְהוָה כָּל־ יָמַי 4
giorni-di tutto l'Eterno nella-casa si-sedette cerco' l'Eterno da-(*) chiese uno
[H3117](#) [H3605](#) [H3068](#) [H3427](#) [H1245](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0854](#) [H7592](#) [H0259](#)
חַיִּי לַחַיּוֹת בְּנַעַם־ יְהוָה וּלְבַקֵּר בְּהֵיכָלֹ:
vita vide [in]l'Eterno [il]tempio
[H1964](#) [H1239](#) [H3068](#) [H5278](#) [H2372](#)

Una cosa ho chiesto all'Eterno, e quella ricerco: ch'io dimori nella casa dell'Eterno tutti i giorni della mia vita, per mirare la bellezza dell'Eterno e meditare nel suo tempio.

כִּי וַיִּצְפְּנֵנִי בְּסֹכֶה בְּיוֹם רָעָה יִסְתַּרְנִי בְּצוּר 5
poiche' nascose capanna nel-giorno male nascose in-roccia
[H6697](#) [H0168](#) [H5641](#) [H3117](#) [H5520](#) [H6845](#)
יְרוֹמְמֵנִי:
esalto'

Poich'egli mi nasconderà nella sua tenda nel giorno dell'avversità, m'occulterà nel luogo più segreto del suo padiglione, mi leverà in alto sopra una roccia.

זְבַחֵי	בְּאֶהְלוֹ	וְאֶזְבַּחַהּ	סְבִיבוֹתַי	אֹיְבֵי	עַל	רֹאשִׁי	יָרוּם	וְעֵרָה	6
i-sacrifici	tenda	e-sacrifico'	intorno	nemico	su	il-mio-capo	esalto'	e-ora	
H2077	H0168	H2076	H5439	H0341			H6258		

לִיהוָה:	וְאֶזְמְרָה	אֶשְׂרָה	תְּרוּעָה
a-l'Eterno	e-canto'-lodi	cantero'	acclamazione
H3068	H2167	H7891	H8643

Già fin d'ora il mio capo s'eleva sui miei nemici che m'attorniano. Io offrirò nel suo padiglione sacrifici con giubilo; io canterò e salmeggerò all'Eterno.

וְעֲנֵנִי:	וְחַנְּנֵי	אֶקְרָא	קוֹלִי	יְהוָה	שָׁמַע־	7
e-rispondimi	e-abbi-pieta'-di-me	grido	la-mia-voce	l'Eterno	udi'	
		H7121		H3068	H8085	

O Eterno, ascolta la mia voce, io t'invoco; abbi pietà di me, e rispondimi.

אֶבְקֹשׁ:	יְהוָה	פְּנֵיךָ	אֶת־	פְּנֵי	בְּקִשׁוֹ	לְבִי	אָמַר	וְלֵךְ	8
cerco'	l'Eterno	volto	(*)	volto-di	cerco'	il-mio-cuore	parola	a-te	
H1245	H3068	H6440	H0853	H6440	H1245		H0559		

Il mio cuore mi dice da parte tua: Cercate la mia faccia! Io cerco la tua faccia, o Eterno.

אֶל־	הָיִיתָ	עֲזַרְתִּי	עֲבָדְךָ	בְּאֵף	תַּט־	אֶל־	מִמֶּנִּי	וּפְנֵיךָ	תִּסְתָּר	אֶל־	9
a	fu	aiuto	il-tuo-servo	in-anche	stese	a	da-me	volto	nascese	a	
H0408	H1961	H5833	H5650	H0639	H5186	H0408		H6440	H5641	H0408	
					יִשְׁעֵי:	אֱלֹהֵי	הַעֲזֹבֹנִי	וְאֶל־	תִּטְשֵׁנִי	וְאֶל־	
					salvezza	Dio	abbandono'	e-a	abbandono'		
					H3468	H0430		H0408	H5203		

Non mi nascondere il tuo volto, non rigettar con ira il tuo servitore; tu sei stato il mio aiuto; non mi lasciare, non m'abbandonare, o Dio della mia salvezza!

וְאֶסְפְּנֵי:	וְיִהְיֶה	עֲזֹבֹנִי	וְאִמִּי	אָבִי	כִּי־	10
raccolse	e-l'Eterno	abbandono'	e-madre	padre	poiche'	
H0622	H3068		H0517	H0001		

Quando mio padre e mia madre m'avessero abbandonato, pure l'Eterno mi accoglierà.

שׁוֹרְרֵי:	לְמַעַן	מִישׁוֹר	בְּאַרְחַ	וְנִחְנֵי	וְדַרְכְּךָ	יְהוָה	הוֹרֵנִי	11
il-nemico	affinche'	pianura	sentiero	e-guido'	via	l'Eterno	insegno'	
H8324	H4616	H4334	H0734	H5148	H1870	H3068		

O Eterno, insegnami la tua via, e guidami per un sentiero diritto, a cagione de' miei nemici.

וַיַּפֵּחַ	שָׁקַר	עֵדִי־	בִּי	קָמוּ־	כִּי	צָרֵי	בְּנַפְשׁ	תָּתַנְנִי	אֶל־	12
menzogna	testimone	in-me	si-alzo'	poiche'	i-miei-nemici	in-anima	diede	a		
H3307	H8267	H5707				H5315	H5414	H0408		
							חָמָס:			
							violenza			
							H2555			

Non darmi in balia de' miei nemici; perché son sorti contro di me falsi testimoni, gente che respira violenza.

חַיִּים:	בְּאַרְצַ	יְהוָה	בְּטוֹב־	לְרֹאֲוֹת	הָאֱמֻנָתִי	לֹלֵאֵ	13
vivente	nella-terra	l'Eterno	bene	vide	crede'	se-non	
	H0776	H3068	H2898	H7200	H0539	H3884	

Ah! se non avessi avuto fede di veder la bontà dell'Eterno sulla terra de' viventi!...

יְהוָה: אֶל-אֶסְפֶּרָה לְבָרֶךְ וַיִּאֲמַץ חֲזַק יְהוָה אֶל-אֶסְפֶּרָה
l'Eterno a e-spero' il-tuo-cuore e-fu-forte forte l'Eterno a spero'
[H3068](#) [H0413](#) [H0553](#) [H2388](#) [H3068](#) [H0413](#)

| Spera nell'Eterno! Sii forte, il tuo cuore si rinfranchi, sì, spera nell'Eterno!